

## 《索菲亚·布什首次公开谈论出柜，承认和Ashlyn Harris恋爱》

索菲亚·布什公开谈论出柜，这个在《篮球兄弟》里火到不行的女神，终于鼓起勇气公开了自己的酷儿身份。

之前她还和企业家Grant Hughes有过一段短暂的婚姻，看来这次公开出柜也是经历了一番内心挣扎的。

现在索菲亚·布什找到了自己的真爱，对方是一个同样经历感情挫折的女足运动员。索菲亚说，酷儿社群给了她很多支持和爱，让她感觉那里就像是家一样。



Actress Sophia Bush has come out as queer, a year after announcing that her short-lived marriage had ended.

短暂的婚姻结束一年后，女演员索菲亚·布什宣布出柜。

The 41-year-old star of “ One Tree Hill ” has opened up about her love life in an intimate feature-length magazine article.

这位41岁的《篮球兄弟》明星在一篇两性长篇杂志文章中，分享了自己的爱情生活。

Writing in Glamour, she described the cold feet she experienced before tying the knot

with entrepreneur Grant Hughes in July 2022.

在《Glamour》杂志中，她描述了自己在2022年7月与企业家 Grant Hughes 结婚前所经历的最后的犹豫时刻。

“ In April of 2022 I was close to calling off my wedding. Instead of running away, I doubled down on being a model wife, ” she wrote.

她写道：“ 2022年4月，我差点取消了婚礼。但我没有逃避，而是加倍努力成为模范妻子。”

She admitted that they “ threw one of the greatest wedding weekends ever, ” but went on to open up about the difficult year that followed.

她承认，他们“ 举办了一场空前绝后的婚礼 ”，但接下来却度过了艰难的一年。

Bush said she kept trying to tell herself that “ relationships are hard ” and “ marriage takes compromise ” but ultimately it was the “ heartbreak of the fertility process ” that led her to reassess her relationship.

布什说，她不断告诉自己“ 恋爱很难 ”、“ 婚姻需要妥协 ”，但最终还是“ 生育过程的痛苦 ”让她重新审视了这段关系。

She wrote: “ As I lost track of how many examination tables I had lain on alone, I felt something in me seismically shift. Six months into that journey, I think I knew deep down that I absolutely had made a mistake. ”

她写道：“ 随着我独自躺在检查台上的次数越来越多，我感觉内心发生了翻天覆地的转变。在那段旅程的六个月后，我想我内心深处已经明白，自己绝对犯了一个错误。”



This realization, she said, prompted her to take some time out by accepting a theatrical role in London 's West End – though ultimately she had to pull out some time later due to sickness.

她说，这次认识促使她接受了伦敦西区的一个戏剧角色，抽出一段时间来调整自己——尽管后来由于生病，她不得不退出。

Then, returning home to LA last summer, Bush grew closer to a group of women who were also going through relationship breakdowns and other issues at home. Among them was former soccer player Ashlyn Harris, whom Bush said she had known for four years and who was splitting from her wife and former teammate, Ali Krieger.

去年夏天回到洛杉矶后，布什与一群也经历感情破裂和其他家庭问题的女性走得更近了。其中就有前足球运动员阿什琳·哈里斯，布什说她已经认识哈里斯四年了，而哈里斯当时正和她的妻子、前队友Ali Krieger分手。

She described “ falling in love ” with Harris, adding: “ I sort of hate the notion of having to come out in 2024. But I ' m deeply aware that we are having this conversation in a year when we ' re seeing the most aggressive attacks on the LGBTQIA+ community in modern history.

布什描述了自己与哈里斯“坠入爱河”的经历，并补充道：“说实话，我有点讨厌在2024年必须公开出柜这个念头。但我深知，在我们所处的这个时代，LGBTQIA+群体正面临着现代历史上最猛烈的攻击。

“ There were more than 500 anti-LGBTQIA+ bills proposed in state legislatures in 2023, so for that reason I want to give the act of coming out the respect and honor it deserves. I ’ ve experienced so much safety, respect, and love in the queer community, as an ally all of my life, that, as I came into myself, I already felt it was my home. ”

“ 2023年，美国各州立法机构提出了500多项反LGBTQIA+法案，因此，出于这个原因，我想给予给予出柜应有的尊重和荣誉。作为酷儿社区一生的盟友，我体验到了安全、尊重和爱，因此当我认清自己时，我已经觉得那里是我的家。 ”

“ I think I ’ ve always known that my sexuality exists on a spectrum, ” Bush wrote, adding. “ Right now I think the word that best defines it is queer. I can ’ t say it without smiling, actually. And that feels pretty great. ”

布什写道：“我想我一直都知道自己的性取向是处于某种谱系之上的。现在，我认为最能定义它的词就是酷儿。实际上，我说这个词时会不自觉地微笑，这感觉太棒了。”

### 重点词汇：

1. queer: 非异性恋的，性别多元的

例句：She described herself as queer, embracing a label that represents a diverse range of gender identities and sexual orientations.

她称自己为queer，这个词代表了一个包含多种性别认同和性取向的多元化群体。

2. entrepreneur：创业者

例句：He is an entrepreneur who founded a successful tech startup with an innovative business model.

他是一位创业者，凭借创新的商业模式成功创办了一家科技公司。

3. FIFA Women's World Cup：女子足球世界杯

例句：The FIFA Women's World Cup is one of the highest-level women's football competitions organized by FIFA.

FIFA Women's World Cup是国际足联组织的最高级别女子足球赛事。

5. coming out : 出柜 , 公开自己的性取向或性别认同

例句 : Coming out is a personal and sometimes challenging decision for many LGBTQIA+ individuals to publicly acknowledge their sexual orientation or gender identity.

出柜是一个许多LGBTQIA+个体面临的个人挑战, 他们需要公开承认自己的性取向或性别认同。

6. West End : 伦敦的一个地区, 以其剧院和娱乐场所而闻名

例句 : The West End is a district in London famous for its theaters and entertainment venues.

伦敦的West End以其剧院和娱乐场所而闻名, 是一个充满活力的地区。

7. spectrum : 连续体, 范围

例句 : Gender spectrum is a continuous range that encompasses a diverse array of gender identities and expressions.

性别光谱(spectrum)是一个广泛的范围, 包含了多种性别认同和表达方式。